

Onder deze Overeenkomst kan Klant In Aanmerking Komende Producten (IAKP's) bestellen bij IBM. Nadere informatie met betrekking tot IAKP's is te vinden in Bijlagen en Transactiedocumenten (TD's) zoals Gebruiksvoorwaarden, Servicebeschrijvingen, prijsopgaven en Bewijzen van Gebruiksrecht (Proofs of Entitlement, PoE's). Deze Overeenkomst, Bijlagen en de van toepassing zijnde TD's vormen de volledige overeenkomst met betrekking tot de transacties onder welke Klant IAKP's verkrijgt. In geval van tegenstrijdigheid prevaleert een Bijlage boven deze Overeenkomst en prevaleert een TD boven zowel de Overeenkomst als enige Bijlage.

## 1. Algemeen

### 1.1 Acceptatie van de voorwaarden

Klant aanvaardt deze Overeenkomst door een bestelling te plaatsen bij IBM of bij een of meer door Klant gekozen wederverkopers. Deze Overeenkomst wordt van kracht op de datum waarop IBM de bestelling onder deze Overeenkomst accepteert. Deze Overeenkomst is van toepassing op een IAKP wanneer IBM de bestelling van Klant aanvaardt door i) een factuur of Bewijs van Gebruiksrecht (PoE) te verzenden waarin het niveau van geautoriseerd gebruik wordt vermeld, ii) het Programma of de IBM Cloud Service beschikbaar te stellen, iii) de Appliance te verzenden, of iv) de ondersteuning, service of oplossing te verlenen of te leveren.

### 1.2 Betaling en belastingen

Klant verklaart alle van toepassing zijnde, door IBM gespecificeerde verschuldigde bedragen, alle verschuldigde bedragen voor gebruik dat het geautoriseerde gebruik overschrijdt, en alle vergoedingen voor achterstallige betaling te zullen betalen. De verschuldigde bedragen zijn exclusief belastingen, heffingen, accijnzen of vergoedingen die als gevolg van aankopen onder deze Overeenkomst door enige instantie worden geheven of opgelegd; dergelijke belastingen, heffingen, accijnzen of vergoedingen worden gefactureerd in aanvulling op de desbetreffende verschuldigde bedragen. Bedragen zijn verschuldigd bij ontvangst van de factuur en dienen binnen 30 dagen na de factuurdatum op een door IBM aangegeven rekening te zijn overgemaakt. Vooruit betaalde services moeten binnen de toepasselijke periode worden gebruikt. Creditering of terugbetaling van vooruit betaalde, eenmalig verschuldigde, of andere bedragen vindt niet plaats.

Indien enige autoriteit, ten gevolge van het feit dat Klant een IAKP over een grens verplaatst, gebruikt, of er toegang toe zoekt, een belasting, accijns, heffing of vergoeding oplegt (met inbegrip van het inhouden van belastingen voor het importeren of exporteren van een dergelijk IAKP), verklaart Klant verantwoordelijk te zijn voor, en te zullen overgaan tot, de betaling van de desbetreffende belasting, accijns, heffing of vergoeding. Hiervan zijn uitgesloten belastingen die gebaseerd zijn op de netto inkomsten van IBM.

Klant zal: i) bronbelasting, daar waar dit wettelijk verplicht is, rechtstreeks aan de desbetreffende overheidsinstantie betalen; ii) IBM een belastingverklaring verstrekken waaruit een dergelijke betaling blijkt; iii) IBM uitsluitend het netto bedrag na belasting betalen; en iv) volledig met IBM meewerken bij het streven naar vrijstelling of verlaging van dergelijke belastingen, en alle relevante documenten onverwijld invullen en indienen.

### 1.3 IBM Business Partners en wederverkopers

IBM Business Partners en wederverkopers zijn onafhankelijk van IBM en zij stellen hun prijzen en voorwaarden eenzijdig vast. IBM is niet verantwoordelijk voor hun doen en laten, uitspraken of aanbiedingen.

### 1.4 Aansprakelijkheid en vrijwaring

**IBM's volledige aansprakelijkheid voor alle vorderingen die samenhangen met deze Overeenkomst is niet groter dan de feitelijke, rechtstreeks door Klant geleden schade tot een maximum van de bedragen (bij doorlopende periodiek vervallende bedragen geldt het bedrag over 12 maanden) die zijn betaald voor het product of de service waarop de vordering betrekking heeft, ongeacht de grond van de vordering. IBM is niet aansprakelijk voor indirecte of gevolgschade, noch voor gedeelde winsten of verlies van klanten, waarde, inkomsten, goodwill of verwachte besparingen. Deze beperkingen gelden voor IBM en zijn Gelieerde Ondernemingen, subverwerkers en leveranciers gezamenlijk.**

De bovenstaande beperkingen zijn niet van toepassing op de volgende bedragen, indien een der partijen daarvoor wettelijk aansprakelijk is: i) betalingen aan derden als bedoeld in onderstaande alinea, ii) schade die onder het toepasselijk recht niet kan worden beperkt.

Indien een derde een vordering tegen Klant instelt inhoudende dat een onder deze Overeenkomst verworven IBM IAKP inbreuk maakt op een octrooi- of auteursrecht, zal IBM daartegen namens Klant verweer voeren en alle in een definitief rechterlijk eindvonnis toegewezen of in een door IBM goedgekeurde schikking overeengekomen bedragen betalen, mits Klant: (i) IBM onverwijld schriftelijk van de vordering in kennis stelt, (ii) de door IBM gevraagde informatie onverwijld verstrekt, en (iii) de behandeling van de zaak, inclusief onderhandelingen over een schikking, aan IBM overlaat en naar redelijkheid medewerking verleent.

IBM draagt geen verantwoordelijkheid voor vorderingen die geheel of gedeeltelijk gebaseerd zijn op Niet-IBM IAKP's, op zaken die niet door IBM zijn geleverd, of op de overtreding van wetten dan wel de schending van rechten van derden veroorzaakt door Content, materialen, ontwerpen of specificaties van Klant, of het gebruik door Klant van een niet-actuele versie of release van een IBM Product in die gevallen waarin een vordering inzake de schending van rechten voorkómen had kunnen worden door gebruik te maken van de actuele versie of release. Elk Niet-IBM Programma wordt beheerst door de bepalingen van de daarbij behorende licentieovereenkomst voor eindgebruikers van de desbetreffende derde. IBM is geen partij in licentieovereenkomsten voor eindgebruikers van derden en heeft geen verplichtingen op grond van dergelijke overeenkomsten.

## **1.5 Algemene beginselen**

Overeenkomst betekent Onderneming: Klant en de groep juridische entiteiten die voor meer dan 50% eigenaar zijn van, eigendom zijn van of onder gemeenschappelijke eigendom vallen met Klant.

Partijen komen overeen geen vertrouwelijke informatie bekend te maken zonder een afzonderlijke, ondertekende geheimhoudingsovereenkomst. Indien er vertrouwelijke informatie wordt uitgewisseld, gaat de vertrouwelijkheidsovereenkomst deel uitmaken van deze Overeenkomst, waaraan de vertrouwelijkheidsovereenkomst onderworpen is.

IBM is een onafhankelijke contractant, is geen agent, vennoot, partner of zaakwaarnemer van Klant, IBM neemt geen wettelijke of regulatoire verplichtingen of de verantwoordelijkheid voor het bedrijf of de bedrijfsvoering van Klant op zich. Elk der partijen bepaalt zelf de aanstelling van zijn personeel en contractanten, en hun aansturing, controle en betaling.

Content bestaat uit alle data, software en informatie die door Klant of diens geautoriseerde gebruikers wordt verstrekt of wordt ingevoerd in een IAKP, of waartoe Klant of diens geautoriseerde gebruikers toegangsmachtiging verlenen. Het gebruik van een IAKP tast de bestaande eigendoms- of licentierechten in en op dergelijke Content niet aan. IBM en zijn contractanten en subverwerkers mogen zich uitsluitend toegang verschaffen tot, en gebruikmaken van, de Content ten behoeve van het leveren en beheren van het IAKP, tenzij anders omschreven in een TD.

Klant is verantwoordelijk voor het verkrijgen van alle noodzakelijke rechten en toestemmingen om IBM en diens contractanten en subverwerkers in staat te stellen Content in enig IAKP te gebruiken, te leveren, te bewaren en te verwerken, en Klant verleent de desbetreffende rechten en toestemmingen hierbij aan IBM en diens contractanten en subverwerkers. Dit betekent dat Klant noodzakelijke informatie verstrekt en onthult en dat Klant indien nodig toestemming verkrijgt alvorens informatie van individuen, waaronder persoonsgegevens of andere gereguleerde informatie, in dergelijke Content te verstrekken. Indien Content onderworpen kan zijn aan overheidsregulering of anderszins beveiligingsmaatregelen zou kunnen verlangen die de door IBM voor een aanbieding gespecificeerde beveiligingsmaatregelen te boven gaan, zal Klant dergelijke Content niet verstrekken, als input invoeren of toegankelijk maken, tenzij IBM vooraf schriftelijk heeft ingestemd met de implementatie van de noodzakelijke aanvullende beveiligingsmaatregelen. Indien en voor zover de Europese Algemene verordening gegevensbescherming (EU/2016/679) van toepassing is op Content, is IBM's Data Processing Addendum op <https://www.ibm.com/terms> van toepassing op de Overeenkomst en vormt dit Addendum een aanvulling op de Overeenkomst.

Tenzij schriftelijk anders aangegeven door IBM, is Klant verantwoordelijkheid voor het regelen van leveranciers van telecommunicatiediensten, met inbegrip van internetconnectiviteit voor het verkrijgen van toegang tot Cloud Services, Appliance Services, IBM Software Abonnement en Ondersteuning, en Select Support, en voor het betalen van de toepasselijke verschuldigde bedragen aan de door hem gekozen leveranciers.

IBM en zijn gelieerde ondernemingen, en hun contractanten en subverwerkers mogen, overal waar zij zakendoen, bedrijfscontactinformatie (BCI) van Klant, zijn personeel en zijn geautoriseerde gebruikers (zoals bijvoorbeeld namen, zakelijke telefoonnummers, adressen, e-mailadressen en gebruikers-ID's) opslaan en anderszins verwerken ten behoeve van de zakelijke relatie met hen. Waar voor dergelijke verwerking kennisgeving aan, of toestemming van, de personen in kwestie vereist is, zal Klant de desbetreffende kennisgeving doen uitgaan en de desbetreffende toestemming verkrijgen.

Ter ondersteuning van de levering van IAKP's kan IBM gebruikmaken van personeel en middelen op locaties over de hele wereld, met inbegrip van van externe contractanten en subverwerkers. IBM mag Content, met inbegrip van persoonlijk identificeerbare informatie, over landsgrenzen heen verplaatsen. Een lijst van landen waar Content voor een Cloud Service kan worden verwerkt, is beschikbaar op <http://www.ibm.com/cloud/datacenters> of wordt beschreven in een TD. Tenzij anders aangegeven in een TD is IBM verantwoordelijk voor de verplichtingen krachtens de Overeenkomst, ook indien IBM gebruikmaakt van externe contractanten of subverwerkers. IBM zal subverwerkers die toegang hebben tot Content, verplichten technische en organisatorische beveiligingsmaatregelen te treffen die IBM in staat stellen aan zijn verplichtingen inzake een Cloud Service te voldoen. Een actuele lijst van subverwerkers en hun respectievelijke rollen wordt op aanvraag verstrekt.

Geen der partijen mag deze Overeenkomst of de daaruit voortvloeiende rechten of verplichtingen geheel of gedeeltelijk overdragen zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de ander. IAKP's mogen uitsluitend worden gebruikt binnen de Onderneming van Klant en mogen niet worden toegewezen, doorverkocht, verhuurd, in lease gegeven of overgedragen aan enige derde. Elke daartoe strekkende handeling is nietig. Lease-back financiering van Appliances is toegestaan. Er gelden geen beperkingen met betrekking tot de toewijzing van rechten van IBM op het ontvangen van betalingen, of de toewijzing van rechten door IBM in samenhang met de verkoop van het deel van de onderneming van IBM waarvan het product of de service deel uitmaakt.

Voor zover toegestaan onder de toepasselijke wetgeving komen partijen overeen dat het gebruik van elektronische middelen en faxtransmissie voor communicatie wordt beschouwd als een ondertekend schrijven. Elke op een betrouwbare wijze gemaakte reproductie van deze Overeenkomst wordt beschouwd als een origineel. Deze Overeenkomst treedt in de plaats van alle afspraken, besprekingen of verklaringen tussen de partijen.

Noch deze Overeenkomst, noch enige transactie onder deze Overeenkomst, creëert voor derden enig recht of enige grondslag voor rechtsvordering en IBM is niet aansprakelijk voor vorderingen van derden tegen Klant. Elke vordering voortvloeiende uit of verband houdende met deze Overeenkomst vervalt indien deze niet binnen twee jaar na het redelijkerwijs bekend worden van de oorzaak is ingediend. Geen der partijen is verantwoordelijk voor het niet nakomen van zijn niet-geldelijke verplichtingen wanneer een dergelijk niet nakomen de desbetreffende partij niet kan worden toegerekend. Elk der partijen biedt de andere partij een redelijke mogelijkheid om aan haar verplichtingen te voldoen alvorens te vorderen dat de ander niet aan haar verplichtingen heeft voldaan. Waar van een der partijen goedkeuring, acceptatie, toestemming, toegang, medewerking of een vergelijkbare handeling nodig is, zal een dergelijke handeling niet op onredelijke gronden worden vertraagd, nagelaten of geweigerd.

## **1.6 Toepasselijk recht en geografische reikwijdte**

Elk der partijen is verantwoordelijk voor de naleving van: i) wetten en regelingen die van toepassing zijn op zijn bedrijf en Content, en ii) wetten en regelingen inzake import-, export- en economische sancties, met inbegrip van de regeling voor handel in defensiegoederen voor enige jurisdictie, waaronder de International Traffic in Arms Regulations (ITAR), en de Amerikaanse wetten en regelingen waarin de uitvoer, wederuitvoer of overdracht van producten, technologie, diensten of gegevens, rechtstreeks of indirect, naar of voor bepaalde landen, eindtoepassingen of eindgebruikers worden verboden of beperkt. Klant is verantwoordelijk voor zijn gebruik van IAKP's.

Beide partijen komen overeen dat het recht van het land waarin de transactie is verricht (of voor services: het recht van het land van het bedrijfsadres van Klant) van toepassing is op deze Overeenkomst, ongeacht beginselen van conflicterend recht. De rechten en verplichtingen van elk der partijen zijn uitsluitend geldig in het land waarin de transactie is verricht of, indien IBM daarmee instemt, het land waar het product in gebruik is genomen, behalve ten aanzien van licenties, waarbij de licentiebepalingen gelden. Indien Klant of enige gebruiker Content exporteert of importeert, of enig deel van een IAKP gebruikt buiten het land van het zakelijk adres van Klant, fungeert IBM noch als exporteur, noch als importeur. Mocht enige bepaling van deze Overeenkomst ongeldig of niet-uitvoerbaar zijn, dan laat dit de overige bepalingen onverlet. Niets in deze Overeenkomst tast de dwingend rechtelijke rechten van

consumenten aan, in het bijzonder die ter bescherming van consumenten. Het Verdrag van de Verenigde Naties inzake Internationale Koopovereenkomsten Betreffende Roerende Zaken (United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods) is niet van toepassing op transacties onder deze Overeenkomst.

## 1.7 In Aanmerking Komende Producten

IBM kan te allen tijde IAKP's (met inbegrip van CEO Product Categorieën) toevoegen en intrekken, de prijs van een IAKP wijzigen, of wijzigingen aanbrengen in de wijze waarop de licenties voor een IAKP worden gemeten. IAKP's mogen niet worden gebruikt voor het aanbieden van commerciële hostingservices of voor andere commerciële informatietechnologische services aan derden.

Voor een IAKP geldt dat IBM een Licentie voor een Vaste Termijn, IBM Software Abonnement en Ondersteuning, of Gekozen Ondersteuning, of een Cloud Service of een Appliance Service in zijn geheel, kan intrekken door schriftelijke kennisgeving, 12 maanden vooraf, aan alle op dat moment actieve Klanten per gepubliceerde aankondiging, brief of e-mail. Klant begrijpt dat hij vanaf de ingangsdatum van de desbetreffende intrekking zijn gebruiksniveau zonder schriftelijke toestemming van IBM meer niet kan verhogen tot boven het aantal reeds verworven machtigingen, noch de desbetreffende aanbieding kan verlengen of aankopen; en indien Klant de aanbieding vóór de kennisgeving van intrekking heeft verlengd, kan IBM hetzij (a) de desbetreffende aanbieding blijven leveren tot het einde van de op dat moment actuele looptijd, hetzij (b) Klant pro rato terugbetalen.

## 1.8 Verlenging

**De looptijd van een Licentie voor een Vaste Termijn, Token Licentie, IBM Software Abonnement en Ondersteuning, Gekozen Ondersteuning of Appliance Services wordt automatisch verlengd tegen de op dat moment actuele verschuldigde bedragen, tenzij Klant vóór het einde van de looptijd schriftelijk opzegt.**

Indien Klant enige vervallen dekking van Software Abonnement en Ondersteuning, Gekozen Ondersteuning, een Licentie voor een Vaste Termijn of Appliance Services wil hervatten, kan Klant deze niet verlengen en dient Klant een Software Abonnement en Ondersteuning Hervatting, een Gekozen Ondersteuning Hervatting, Appliance Service Hervatting of een nieuwe initiële Licentie voor een Vaste Termijn te verwerven.

Voor een ML geldt dat Klant bij het bestellen een verlengingsoptie kiest. Bij elke verlenging van een ML Verbintenistermijn kan IBM de voor de verlengde Verbintenistermijn geldende verschuldigde bedragen wijzigen, en Klant gaat ermee akkoord om de op dat moment geldende verschuldigde bedragen, zoals gespecificeerd in een TD of in een uiterlijk 60 dagen vóór de vervaldatum van de actuele looptijd aan Klant beschikbaar gestelde verlengingsofferte, te zullen betalen. Klant kan zijn gekozen verlengingsoptie voor een Verbintenistermijn wijzigen door IBM hiervan uiterlijk 30 dagen vóór het eind van de desbetreffende Verbintenistermijn schriftelijk in kennis te stellen.

Voor een Cloud Service geldt dat Klant bij het bestellen kiest voor een bepaalde verlengingsoptie.

## 1.9 Controle op de naleving

Klant verklaart nauwkeurige, geschreven documenten, uitvoer van systeemtools en andere systeem informatie te creëren, te bewaren en aan IBM en haar accountants beschikbaar te stellen om tegenover IBM te kunnen aantonen dat het gebruik van alle IAKP's plaatsvindt in overeenstemming met deze Overeenkomst, met inbegrip van de kwalificatievoorwaarden voor prijzen en licenties waarnaar in deze Overeenkomst wordt verwezen (Bepalingen van Passport Advantage). Het is de verantwoordelijkheid van Klant om 1) er zorg voor te dragen zijn geautoriseerde gebruik niet te overschrijden, en 2) de Bepalingen van Passport Advantage niet te overtreden.

Met inachtneming van een redelijke kennisgevingstermijn is IBM gemachtigd om de naleving door Klant van de Bepalingen van Passport Advantage te controleren op alle Locaties waarop, en voor alle omgevingen waarin, Klant (voor enig doel) gebruikmaakt van IAKP's onder de Bepalingen van Passport Advantage. Deze controle zal plaatsvinden op een wijze die de bedrijfsvoering van Klant zo min mogelijk verstoort, en kan tijdens normale kantooruren worden uitgevoerd in de panden van Klant. IBM kan gebruikmaken van een onafhankelijke auditor ter assistentie bij het uitvoeren van deze controle, op voorwaarde dat IBM beschikt over een schriftelijke geheimhoudingsverklaring met die auditor.

Klant gaat ermee akkoord om, op schriftelijk verzoek van IBM of de onafhankelijke auditor, alle naar redelijkheid voor de controle op de naleving vereiste vertrouwelijke informatie te zullen verstrekken aan de onafhankelijke auditor of, via de onafhankelijke auditor, aan IBM, en Klant stemt ermee in dat de uitwisseling van dergelijke informatie plaatsvindt ingevolge de IBM Agreement for the Exchange of

Confidential Information (AECI) of de desbetreffende andere algemene vertrouwelijkheidsovereenkomst die tussen Klant en IBM van kracht is, tenzij Klant en de onafhankelijke auditor binnen 60 dagen na een verzoek om informatie waaruit naleving van de voorwaarden blijkt, schriftelijk overeenkomen een alternatieve vertrouwelijkheidsovereenkomst te zullen gebruiken.

IBM zal de Klant schriftelijk berichten indien een dergelijke controle uitwijst dat Klant IAKP's heeft gebruikt boven het toegestane niveau of dat Klant de Bepalingen van de Passport Advantage Overeenkomst niet naleeft. Klant verklaart de volgende door IBM in een factuur gespecificeerde bedragen rechtstreeks aan IBM te zullen betalen: 1) bedragen voor al dergelijk extra gebruik, 2) ondersteuning voor dergelijk extra gebruik voor de duur van het extra gebruik, met een maximum van twee jaar, en 3) alle aanvullende bedragen en andere verplichtingen die als gevolg van dergelijke controles zijn vastgesteld.

## **1.10 Programma's in een virtualisatieomgeving (voorwaarden voor licentiëring van subcapaciteit)**

IAKP's die voldoen aan de voor het gebruik van Subcapaciteit geldende vereisten inzake besturingssysteem, processortechnologie en virtualisatieomgeving kunnen in licentie worden genomen onder de voorwaarden voor Licentiëring van Subcapaciteit (een Voor Subcapaciteit In Aanmerking Komend Product); zie <https://www.ibm.com/software/passportadvantage/subcaplicensing.html>. Productimplementaties die niet voldoen aan deze vereisten voor Licentiëring van Subcapaciteit moeten in licentie worden genomen onder de voorwaarden voor Volledige Capaciteit.

Voor Voor Subcapaciteit In Aanmerking Komend Producten dienen er op PVU's gebaseerde licenties te worden verworven voor het totaal aantal Processor Value Units (PVU's) dat samenhangt met de voor het Voor Subcapaciteit In Aanmerking Komende Product beschikbare virtualisatiecapaciteit, zoals gemeten op

<https://www.ibm.com/software/howtobuy/passportadvantage/valueunitcalculator/vucalc.wss.ibm.com/software/howtobuy/passportadvantage/valueunitcalculator/vucalc.wss>.

Voordat Klant de virtualisatiecapaciteit van een Voor Subcapaciteit In Aanmerking Komend Product uitbreidt, dient Klant eerst voldoende licenties te verwerven, inclusief Software Abonnement en Ondersteuning, indien van toepassing, ter dekking van die uitbreiding.

Indien IBM op enig moment kennis krijgt van omstandigheden die erop wijzen dat Klant zijn omgeving, of een deel daarvan, niet gebruikt in overeenstemming met de van toepassing zijnde eisen voor Licentiëring van Subcapaciteit, kan IBM bepalen dat de Onderneming van Klant, of enig toepasselijk deel van de Onderneming van Klant, niet meer in aanmerking komt voor Licentiëring van Subcapaciteit. In een dergelijk geval zal IBM Klant inlichten omtrent de desbetreffende beslissing. Klant krijgt 30 dagen de tijd om IBM afdoende informatie te verstrekken om IBM ervan te overtuigen dat Klant de van toepassing zijnde eisen voor Licentiëring van Subcapaciteit volledig naleeft, in welk geval IBM zijn beslissing dat Klant niet in aanmerking komt zal intrekken. In het andere geval gaat Klant ermee akkoord om, tegen de op dat moment geldende prijzen, voldoende aanvullende licenties en gebruiksrechten voor IBM Software Abonnement en Ondersteuning te verwerven zoals noodzakelijk voor gebruik van de volledige capaciteit binnen de aangegeven omgeving van Klant.

## **1.11 Rapportageplichten van Klant**

Wat betreft het gebruik van Subcapaciteit door IAKP's verklaart Klant binnen 90 dagen na implementatie van het eerste op Subcapaciteit gebaseerde Voor Subcapaciteit In Aanmerking Komend Product van Klant de meest actuele versie van IBM's license metric tool (ILMT) te zullen installeren en configureren, alle updates van ILMT die beschikbaar worden gesteld, onverwijld te zullen installeren, en implementatiegegevens voor elk dergelijk IAKP te zullen verzamelen. Uitzonderingen op deze eis zijn i) wanneer ILMT nog geen ondersteuning biedt aan de In Aanmerking Komende Virtualisatieomgeving of het Voor Subcapaciteit In Aanmerking Komende Product, ii) indien de Onderneming van Klant minder dan 1000 werknemers en contractanten heeft, Klant geen Service Provider is (een entiteit die, hetzij rechtstreeks, hetzij via een wederverkoper, IT-services verleent aan klanten die eindgebruikers zijn) en Klant geen Service Provider opdracht heeft gegeven voor het beheren van de omgeving van Klant waarin IAKP's zijn geïmplementeerd, en indien de totale fysieke capaciteit van de servers in de Onderneming van Klant, gemeten op basis van volledige capaciteit maar in licentie genomen onder voorwaarden van Licentiëring van Subcapaciteit, kleiner is dan 1000 PVU's, of iii) wanneer de servers van Klant in licentie zijn genomen voor volledige capaciteit.

In alle gevallen waarin ILMT niet wordt gebruikt en voor alle niet op PVU's gebaseerde licenties geldt dat Klant zijn licenties handmatig moet beheren en bijhouden, zoals beschreven in het bovenstaande artikel Controle op de naleving.

Voor alle op PVU's gebaseerde licenties voor IAKP's geldt dat de rapporten de informatie moeten bevatten die aanwezig is in het Audit Report dat als voorbeeld fungeert, te vinden op <https://www.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/subcaplicensing.html>. Minimaal eens per drie maanden dienen er Rapporten (door ILMT gegenereerd of, indien Klant voldoet aan de uitzonderingsbepalingen voor handmatige rapportage, handmatig gegenereerd) te worden opgesteld en deze dienen gedurende een periode van ten minste 2 jaar te worden bewaard. Het niet genereren van Rapporten of het niet verstrekken van Rapporten aan IBM leidt ertoe dat er verschuldigde bedragen in rekening worden gebracht voor de volledige capaciteit van het totaal aantal fysieke processor-cores dat is geactiveerd en beschikbaar is voor gebruik op de server.

Klant zal de door IBM beschikbaar gestelde nieuwe versies, releases, modificaties of codecorrecties ("fixes") van ILMT onverwijld installeren. Teneinde op de hoogte te worden gebracht van de beschikbaarheid van dergelijke fixes zal Klant zich via <https://www.ibm.com/support/mynotifications> abonneren op de meldingen van IBM Support.

Klant zal i) de ILMT auditrecords, ii) het ILMT Programma, of iii) Audit Rapporten die Klant indient bij IBM of bij een onafhankelijke auditor niet wijzigen, aanpassen, weglaten, wissen of onjuist weergeven, op welke wijze dan ook, rechtstreeks of indirect. Het voorgaande geldt niet voor wijzigingen, aanpassingen of updates van ILMT die uitdrukkelijk zijn verstrekt door IBM, waaronder middels kennisgeving.

Klant wijst binnen zijn organisatie een persoon aan die gemachtigd is om onmiddellijk vragen te beantwoorden met betrekking tot Auditrapporten of inconsistenties tussen de inhoud van rapporten, licentierechten of de ILMT-configuratie, en die onmiddellijk een bestelling bij IBM of de IBM-wederverkoper van Klant zal plaatsen indien uit de rapporten blijkt dat het gebruik van IAKP's het geautoriseerde niveau van Klant te boven gaat. IBM Software Abonnement en Ondersteuning en Gekozen Ondersteuning worden in rekening gebracht vanaf de datum waarop Klant zijn geautoriseerde niveau overschreed.

## 2. Garanties

Tenzij anders door IBM aangegeven, zijn de volgende garantiebepalingen alleen van toepassing in het land van aanschaf.

De garantie voor een IBM Programma wordt uiteengezet in de licentieovereenkomst van het desbetreffende IBM Programma.

IBM garandeert IBM Software Abonnement en Ondersteuning, Gekozen Ondersteuning, Cloud Services en Appliance Services naar redelijkheid op een zorgvuldige en vakbekwame wijze te verstrekken, zoals beschreven in deze Overeenkomst, Bijlage en TD. Deze garantie eindigt op het moment dat de desbetreffende ondersteuning of service eindigt.

IBM garandeert dat een IBM Machine Component van een Appliance, gebruikt in zijn gespecificeerde gebruiksomgeving, voldoet aan de officiële gepubliceerde specificaties. De garantieperiode voor een IBM Machine Component is een vaste periode die aanvangt op de installatiedatum (ook "Ingangsdatum Garantie" genoemd) zoals gespecificeerd in een TD. Indien een IBM Machine Component of een Appliance tijdens de garantieperiode niet functioneert zoals gegarandeerd en IBM niet in staat is om i) de IBM Machine Component of Appliance wel als zodanig te laten functioneren of ii) de IBM Machine Component of Appliance te vervangen door een exemplaar dat ten minste functioneel gelijkwaardig is, dan kan Klant de IBM Machine Component of Appliance retourneren aan de partij van wie Klant de IBM Machine Component of Appliance heeft aangekocht, waarna het door Klant betaalde bedrag wordt terugbetaald.

**IBM garandeert niet dat een IAKP zonder onderbreking of geheel foutloos zal functioneren, noch dat IBM alle fouten zal verhelpen of dat IBM onderbrekingen van een IAKP door derden of onbevoegde toegang van derden tot een IAKP zal voorkómen. Deze garanties zijn de enige garanties die IBM geeft. Deze garanties treden in de plaats van alle andere garanties, met inbegrip van stilzwijgende garanties of voorwaarden inzake kwaliteit, verhandelbaarheid en geschiktheid voor een bepaald doel, alsmede de garantie dat er geen inbreuk wordt gemaakt op rechten van derden. IBM's garanties komen te vervallen bij misbruik of onoordeelkundig gebruik, aanpassing, schade die niet door IBM of haar Producten is veroorzaakt, het niet naleven van instructies van**

**IBM, of indien anderszins aangegeven in een Attachment of TD. Tenzij anders aangegeven in een Bijlage of TD, levert IBM niet-IBM IAKP's zonder enige garantie. Services van derden en in licentie gegeven producten van derden worden door de desbetreffende derden rechtstreeks aan Klant geleverd, onder hun eigen overeenkomsten. Derden kunnen Klant echter wel zelf garanties verlenen. IBM zal aangeven welke IBM IAKP's niet door IBM worden gegarandeerd.**

### **3. Programma's en IBM Software Abonnement en Ondersteuning**

Op IBM Programma's die onder deze Overeenkomst worden aangeschaft, zijn de voorwaarden van de Internationale Programmalicentie-overeenkomst (IPLA) van toepassing, met inbegrip van de bijbehorende Licentie Informatie-documenten (LI).

Tot een Programma, waaronder begrepen het origineel plus alle gehele of gedeeltelijke kopieën, kan het volgende behoren: 1) voor machines leesbare instructies en gegevens, 2) componenten, 3) audiovisuele inhoud (zoals afbeeldingen, tekst, opnames en figuren), 4) bijbehorende in licentie gegeven materialen en 5) documenten of sleutels voor licentiegebruik, en documentatie.

Met uitzondering van bepaalde Programma's die IBM aanmerkt als specifiek voor een bepaald platform of besturingssysteem, mag Klant Programma's gebruiken en installeren in elke in de handel verkrijgbare nationale taal, voor elke bij IBM verkrijgbaar platform of besturingssysteem, tot het niveau dat wordt bepaald door de autorisaties van Klant.

Voor het verwerven van aanvullende autorisaties voor het gebruik van Programma's onder deze Overeenkomst is het noodzakelijk dat Klant de Programmacode reeds heeft verworven.

#### **3.1 Geld-terug-garantie**

De in de IPLA vermelde "geld-terug-garantie" geldt uitsluitend voor de eerste keer dat Klant het IBM Programma in licentie neemt onder deze Overeenkomst of welke andere geldige overeenkomst dan ook. Indien een licentie voor een IBM Programma geldt voor een initiële vaste looptijd die periodiek kan worden verlengd of voor een initiële Verbintenistermijn, vindt er uitsluitend terugbetaling plaats indien Klant het Programma en het bijbehorende Bewijs van Gebruiksrecht binnen de eerste 30 dagen van de desbetreffende initiële looptijd terugzendt. De in de IPLA vermelde "geld-terug-garantie" geldt niet voor Appliances of Cloud Services.

#### **3.2 Tegenstrijdigheden tussen deze Overeenkomst en de IPLA**

In geval van tegenstrijdigheid tussen de bepalingen van deze Overeenkomst, met inbegrip van de bijbehorende Attachments en TD's, en die in de IPLA, met inbegrip van de bijbehorende LI, prevaleren de bepalingen van deze Overeenkomst. De IPLA en de bijbehorende LI's zijn op internet beschikbaar op: <https://www.ibm.com/software/sla>.

#### **3.3 IBM Trade-ups en Concurrerende Trade-ups**

Licenties voor bepaalde Programma's die in de plaats treden van gekwalificeerde IBM Programma's of gekwalificeerde Niet-IBM Programma's kunnen tegen een gereduceerd tarief worden aangekocht. Klant verklaart zijn gebruik van de vervangen Programma's te beëindigen op het moment dat Klant de vervangende Programma's installeert.

#### **3.4 Maandelijks Licenties**

Maandelijks Licentie Programma's (ML Programma's) zijn IBM Programma's die voor een maandelijks licentiebedrag aan Klant in licentie worden gegeven. Maandelijks Licenties hebben een looptijd die begint op de datum waarop de bestelling van Klant wordt geaccepteerd door IBM en loopt door gedurende een periode waarvoor Klant zich verbindt tot betaling aan IBM (een Verbintenistermijn) zoals gespecificeerd in het TD. Klant kan een lopende Verbintenistermijn vóór de einddatum ervan beëindigen door schriftelijk bij IBM op te zeggen met inachtneming van een opzegtermijn van 30 dagen, waarna Klant pro rata wordt terugbetaald voor alle resterende gehele maanden van de vooruit betaalde looptijd.

#### **3.5 Licenties voor een Vaste Termijn**

Licenties voor een Vaste Termijn hebben een looptijd die begint op de datum waarop de bestelling van Klant wordt geaccepteerd door IBM, op de kalenderdag na de vervaldatum van een vorige Vaste Termijn, of op de Verjaardatum. Een Licentie voor een Vaste Termijn geldt voor de specifieke tijdsperiode die door IBM in een Transactiedocument is gespecificeerd. Klant kan een lopende Licentie voor een Vaste Termijn vóór de einddatum ervan beëindigen door schriftelijk bij IBM op te zeggen met inachtneming van een

opzegtermijn van 30 dagen, waarna Klant pro rato wordt terugbetaald voor alle resterende gehele maanden van de vooruit betaalde looptijd.

### **3.6 Token Licenties**

Aan IAKP's die In Aanmerking Komende Token Producten of IAKTP's zijn, wordt een Tokenwaarde toegekend. Zo lang de som van alle voor gelijktijdig gebruikte IAKTP's vereiste Tokens het aantal Tokens waarvoor Klant in zijn Bewijs (of Bewijzen) van Gebruiksrecht is geautoriseerd, niet overschrijdt, mag Klant Token(s) gebruiken voor een enkel IAKTP of een combinatie van IAKTP's.

Alvorens het actuele aantal geautoriseerde Tokens te overschrijden of gebruik te maken van een In Aanmerking Komend Token Product waarvoor de autorisatie ontbreekt, dient Klant een voldoende aantal aanvullende Tokens en autorisaties te verwerven.

IAKTP's kunnen een uitschakelmechanisme bevatten waardoor wordt voorkomen dat ze na afloop van de Vaste Termijn nog worden gebruikt. Klant verklaart dit uitschakelmechanisme intact te houden en voorzorgsmaatregelen te treffen om verlies van gegevens te voorkomen.

### **3.7 CEO (Complete Enterprise Option) Product Categorieën**

Er kunnen door IBM, op basis van het aantal gebruikers, verzamelingen IAKP's worden aangeboden, met inachtneming van een aanvankelijk minimum aantal gebruikers (een CEO Product Categorie). Voor de eerste (primaire) CEO Product Categorie van Klant geldt dat Klant licenties dient te verwerven voor alle gebruikers in zijn Onderneming aan wie een machine is toegewezen die in staat is enig Programma in die CEO Product Categorie te kopiëren, te gebruiken of het gebruik ervan uit te breiden. Voor elke aanvullende (secundaire) CEO Product Categorie geldt dat Klant dient te voldoen aan de van toepassing zijnde minimumeisen inzake initiële bestelhoeveelheden, maar dat hij niet verplicht is licenties te verwerven voor alle gebruikers in zijn Onderneming aan wie een machine is toegewezen die in staat is enig Programma in die CEO Product Categorie te kopiëren, te gebruiken of het gebruik ervan uit te breiden.

Een installatie van welke component van een CEO Product Categorie dan ook, mag uitsluitend worden uitgevoerd en gebruikt door en voor gebruikers voor wie er licenties zijn verworven. Alle client-side Programma's (gebruikt op een eindgebruikersapparaat om toegang te krijgen tot een Programma op een server) moeten worden verworven uit dezelfde CEO Product Categorie als het server Programma waartoe ze toegang hebben.

### **3.8 IBM Software Abonnement en Ondersteuning**

IBM levert IBM Software Abonnement en Ondersteuning bij elk IBM Programma dat onder de IPLA in licentie wordt gegeven.

IBM Software Abonnement en Ondersteuning begint op de datum van aanschaf van het IBM Programma en eindigt op de laatste dag van dezelfde maand in het daaropvolgende jaar, tenzij de datum van aanschaf de eerste dag van een maand is, in welk geval de dekking eindigt op de laatste dag van de maand 12 maanden na de aanschaf.

Zo lang IBM Software Abonnement en Ondersteuning van kracht is, stelt IBM foutcorrecties, restricties, methoden voor het omzeilen van problemen (bypasses) en eventuele nieuwe versies, releases of updates beschikbaar die door IBM algemeen beschikbaar worden gesteld. Zodra IBM Software Abonnement en Ondersteuning vervallen is, zijn deze voordelen, indien ze beschikbaar zijn gesteld terwijl IBM Software Abonnement en Ondersteuning nog van kracht was maar Klant ervoor heeft gekozen het desbetreffende recht niet uit te oefenen, niet meer beschikbaar voor Klant.

Zo lang IBM Software Abonnement en Ondersteuning van kracht is, verleent IBM Klant assistentie bij diens: i) korte vragen over dagelijks gebruik en installatie, en ii) vragen met betrekking tot de programmacode (gezamenlijk "Ondersteuning"). Raadpleeg voor meer informatie het IBM Software Support Handbook op <https://www.ibm.com/software/support/handbook.html>. Ondersteuning voor een bepaalde versie of release van een IBM Programma is beschikbaar totdat IBM de Ondersteuning voor die versie of release van het IBM Programma intrekt. Wanneer de Ondersteuning wordt ingetrokken, moet Klant een upgrade naar een ondersteunde versie of release van het IBM Programma verwerven teneinde Ondersteuning te blijven ontvangen. Het IBM-beleid "Software Support Lifecycle" is beschikbaar op <https://www.ibm.com/software/support/lifecycle>.

Voor bepaalde versies en releases van Programma's, zoals aangegeven in het IBM Software Support Handbook, zal IBM, nadat de Ondersteuning voor deze versies of releases is ingetrokken en zo lang deze Programma's bij Klant worden gedekt door Software Abonnement en Ondersteuning, ondersteuning



verlenen voor 1) korte vragen van Klant over dagelijks gebruik en installatie, en ii) vragen van Klant met betrekking tot de programmacode. In dergelijke gevallen zal IBM voor deze versies of releases echter uitsluitend bestaande codepatches en -fixes leveren, en geen nieuwe patches of fixes ontwikkelen of leveren.

Indien Klant ervoor kiest om IBM Software Abonnement en Ondersteuning voor een IBM Programma op een aangewezen Locatie van Klant voort te zetten, dient Klant IBM Software Abonnement en Ondersteuning te onderhouden voor alle toepassingen en installaties van het IBM Programma op de desbetreffende Locatie.

Indien Klant verzoekt om vervallende IBM Software Abonnement en Ondersteuning te verlengen voor een geringer aantal toepassingen en installaties van een IBM Programma dan het vervallende aantal, dient Klant IBM een rapport te verstrekken waarin de huidige benuttingsgraad en het huidige aantal installaties van het IBM Programma worden aangetoond, en kan van Klant worden verlangd dat hij andere informatie verstrekt waaruit naleving van de voorwaarden blijkt.

Klant mag de voordelen van IBM Software Abonnement en Ondersteuning niet aanwenden voor IBM Programma's waarvoor Klant niet het volledige bedrag voor IBM Software Abonnement en Ondersteuning heeft betaald. Doet Klant dit wel, dan dient Klant IBM Software Abonnement en Ondersteuning te hervatten op een wijze die voldoende is ter dekking van al dergelijk niet-geautoriseerd gebruik, tegen de op dat moment geldige prijzen van IBM.

### **3.9 Gekozen Ondersteuning**

Er kan Gekozen Ondersteuning beschikbaar zijn voor (i) Niet-IBM Programma's, of voor (ii) Programma's die in licentie zijn gegeven onder de IBM Licentieovereenkomst voor Programma's Zonder Garantie (gezamenlijk: "Gekozen Programma's").

Het bovenstaande artikel IBM Software Abonnement en Ondersteuning is van toepassing op Gekozen Programma's onder Gekozen Ondersteuning, behoudens dat 1) IBM Klant, op basis van het abonnementsniveau van Klant, assistentie kan verlenen bij het ontwerpen en ontwikkelen van applicaties; 2) het IBM-beleid "Software Support Lifecycle" niet van toepassing is; en 3) IBM geen nieuwe versies, releases of updates levert.

IBM verschaft geen licenties onder deze Overeenkomst voor Gekozen Programma's.

## **4. Appliances**

Een Appliance is een IAKP dat bestaat uit een willekeurige combinatie van Program Componenten, Machine Componenten (MC's) en toepasselijke Machine Code Componenten, gezamenlijk aangeboden als één aanbieder en ontworpen voor een bepaalde functie. Tenzij anders aangegeven gelden de op het Programma van toepassing zijnde bepalingen voor de Programma Component van een Appliance. Klant mag een component van een Appliance niet onafhankelijk gebruiken van de Appliance waarvan die component deel uitmaakt.

Elke Appliance is vervaardigd met onderdelen die nieuw of gebruikt kunnen zijn, en in bepaalde gevallen is het mogelijk dat een Appliance of de vervangende onderdelen ervan al eerder geïnstalleerd zijn geweest. In alle gevallen gelden de garantiebepalingen van IBM.

Voor elke Appliance draagt IBM het risico van verlies of beschadiging tot het moment van aflevering daarvan aan de door IBM aangewezen vervoerder voor vervoer naar Klant of naar de door Klant aangewezen locatie. Daarna neemt Klant het risico over. Elke Appliance zal gedekt zijn door een door IBM voor Klant afgesloten en betaalde verzekering, voor de periode totdat de Appliance bij Klant of op de door Klant aangewezen locatie is afgeleverd. Voor elk verlies of elke beschadiging dient Klant i) het verlies of de schade binnen 10 werkdagen na aflevering schriftelijk aan IBM te melden, en ii) de claimprocedure te volgen.

Wanneer Klant een Appliance rechtstreeks van IBM aanschafft, draagt IBM de eigendom van de MC na betaling van alle verschuldigde bedragen (met uitzondering van de Verenigde Staten, waar de eigendom bij verzending wordt overgedragen) over aan Klant of, indien van toepassing, aan de leasemaatschappij van Klant. Voor een upgrade die voor een Appliance is aangeschaft, schort IBM de overdracht van de eigendom op totdat IBM betaling van alle verschuldigde bedragen heeft ontvangen en alle verwijderde onderdelen heeft ontvangen, welke eigendom worden van IBM.

Indien IBM verantwoordelijk is voor de installatie, staat Klant installatie binnen 30 kalenderdagen na verzending toe, bij gebreke waarvan er aanvullende verschuldigde bedragen in rekening kunnen worden

gebracht. Klant zal verplichte ontwerpwijzigingen (mandatory engineering changes) terstond installeren of IBM toestaan deze te installeren. Klant installeert een Client-set-up Appliance overeenkomstig de bij die Appliance geleverde instructies.

Een Machine Code Component wordt gedefinieerd als computerinstructies, fixes, vervangingen en aanverwante materialen, zoals gegevens en wachtwoorden, gebruikt door, geleverd bij, gebruikt bij of gegenereerd door een Machine Component, waarmee de werking van de processors, opslag of andere functionaliteit van de Machine Component mogelijk wordt gemaakt, zoals aangegeven in de specificaties van de Machine Component. Door akkoord te gaan met deze Overeenkomst gaat Klant tevens akkoord met IBM's bij de Appliance geleverde licentieovereenkomsten voor Machine Code. Een Machine Code Component wordt uitsluitend in licentie gegeven teneinde een Machine Component in staat te stellen te werken overeenkomstig zijn specificaties en uitsluitend voor de capaciteit en mogelijkheden waarvoor Klant schriftelijk toestemming van IBM heeft verkregen. Op de Machine Code Component rust auteursrecht. De Machine Code Component wordt in licentie gegeven (niet verkocht).

#### **4.1 IBM Appliance Services**

IBM verleent Appliance Services voor Appliances, bestaande uit Machine onderhoud en IBM Software Abonnement en Ondersteuning als één aanbieding, zoals verder beschreven in het Appliance Support Handbook op <https://www.ibm.com/software/support/handbook.html>

In de aanschaf van een Appliance is één jaar Appliance Services inbegrepen, beginnend op de Ingangsdatum Garantie. Daarna gelden de bepalingen voor automatische verlenging. Elke verlenging wordt uitgevoerd met Appliance Services aangeboden op hetzelfde serviceniveau, indien beschikbaar, waarop Klant gedurende het eerste jaar recht had. Onderdelen die worden verwijderd of vervangen ten behoeve van upgrade, garantieservice of onderhoud zijn eigendom van IBM en dienen binnen 30 kalenderdagen aan IBM te worden teruggezonden. Een vervanging neemt de garantie- of onderhoudsstatus van het vervangen onderdeel over. Wanneer Klant een Appliance aan IBM terugzendt, dient Klant alle niet onder Appliance Services ondersteunde voorzieningen te verwijderen, alle gegevens op veilige wijze te wissen en er zorg voor te dragen dat de Appliance vrij is van wettelijke beperkingen die de terugzending ervan in de weg zouden staan.

Appliance Services dekken onbeschadigde en deugdelijk onderhouden en geïnstalleerde Appliances die worden gebruikt zoals geautoriseerd door IBM, met ongewijzigde identificatielabel. Aanpassingen, accessoires, toebehoren, verbruiksartikelen (zoals batterijen), structuuronderdelen (bijvoorbeeld frames en kleppen), of storingen veroorzaakt door een product waarvoor IBM niet verantwoordelijk is, vallen niet onder de dekking van de Services.

### **5. Cloud Services**

Cloud Services zijn IAKP's die door IBM worden geleverd en die beschikbaar worden gesteld via een netwerk. Cloud Services zijn geen Programma's, maar voor het gebruik van Cloud Services kan het wel noodzakelijk zijn dat Klant enabling software downloadt, zoals gespecificeerd in een TD.

Klant heeft uitsluitend toegang tot, en mag uitsluitend gebruikmaken van, een Cloud Service voor zover in overeenstemming met het aan Klant toegestane gebruik. Klant is verantwoordelijk voor het gebruik van Cloud Services door enige partij die zich met behulp van accountgegevens van Klant toegang verschafft tot Cloud Service. Een Cloud Service mag in geen enkele jurisdictie worden gebruikt voor onwettige, obscene, aanstootgevende of frauduleuze Content of activiteiten, zoals het propageren van of aanzetten tot geweld, het ontregelen of schenden van de integriteit of beveiliging van een netwerk of systeem, het omzeilen van filters, het verzenden van ongevraagde, beledigende of misleidende berichten, virussen of schadelijke code, of het schenden van de rechten van derden. In geval van een klacht of een melding van schending kan het gebruik worden opgeschort tot er een oplossing is bereikt, en kan het gebruik worden beëindigd indien er niet snel een oplossing is bereikt.

Aanvullende bepalingen voor Cloud Services, met inbegrip van bepalingen inzake gegevensbescherming, worden verstrekt in de General Terms for Cloud Offerings Terms of Use. Elke Cloud Service wordt in een TD beschreven. De Gebruiksvoorwaarden en Servicebeschrijvingen kunnen worden ingezien op <https://www-03.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/saas/>. Cloud Services zijn ontworpen om dag en nacht (24/7) beschikbaar te zijn, behoudens in geval van onderhoud. Klant wordt ingelicht omtrent gepland onderhoud. Toezeggingen inzake technische ondersteuning en het serviceniveau worden, indien van toepassing, gespecificeerd in een TD.

IBM levert de faciliteiten, het personeel, de apparatuur, de software en andere middelen die noodzakelijk zijn voor het verlenen van de Cloud Services, alsmede algemeen beschikbare gebruikershandleidingen en documentatie ter ondersteuning van het gebruik van de Cloud Service door Klant. Klant levert de hardware, software en connectiviteit voor het verkrijgen van toegang tot, en het gebruikmaken van, de Cloud Service, met inbegrip van alle vereiste Klant-specifieke URL-adressen en bijbehorende certificaten. In een TD kunnen aanvullende verantwoordelijkheden van Klant zijn gespecificeerd.

De abonnementsperiode van een Cloud Service begint op de datum waarop IBM klant inlicht dat Klant toegang heeft, en eindigt op de in het TD gespecificeerde datum. Tijdens de abonnementsperiode van een Cloud Service kan Klant zijn abonnementsniveau wel verhogen, maar niet verlagen. Verlaging is uitsluitend mogelijk bij verlenging aan het einde van de abonnementsperiode.

## Land-specifieke voorwaarden (CRT's)

### NOORD-, MIDDEN- EN ZUID-AMERIKA

#### Betaling en belastingen

*Het volgende wordt toegevoegd na de eerste zin van de eerste alinea:*

##### **Peru:**

Indien Klant de desbetreffende verschuldigde bedragen niet betaalt, is Klant automatisch in gebreke en wordt er rente berekend vanaf de dag waarop de desbetreffende schuld voldaan had moeten zijn tot de dag waarop de schuld volledig is afbetaald, beide dagen inbegrepen, volgens het hoogste door de Banco Central de Reserva del Perú toegestane en door de Superintendencia de Banca, Seguros y AFP gepubliceerde rentepercentage dat in dit soort transacties wordt gebruikt, voor dit doel rekening houdend met zowel de rentevergoeding als de vergoeding voor achterstallige betalingen. Indien de rentepercentages in de tussentijd zijn veranderd, worden de hoogste toegestane percentages voor elke termijn van de vertraging in rekening gebracht. De rentebedragen worden gezamenlijk met de hoofdsom opgeëist en elke deelbetaling wordt geregeld door de imputatiewetgeving vervat in het Peruviaans Burgerlijk Wetboek, in het bijzonder in artikel 1257 daarvan.

*Het volgende wordt toegevoegd aan het eind van de eerste alinea:*

##### **Verenigde Staten en Canada:**

Waar de belastingen gebaseerd zijn op de locaties die profijt trekken uit een Cloud Service, rust er op Klant een doorlopende verplichting om IBM in te lichten omtrent dergelijke locaties indien deze afwijken van het in het desbetreffende TD vermelde bedrijfsadres van Klant.

#### Aansprakelijkheid en vrijwaring

*De volgende disclaimer wordt ingevoegd aan het eind van dit artikel:*

##### **Peru:**

Overeenkomstig Artikel 1328 van het Peruviaans Burgerlijk Wetboek zijn deze beperkingen en uitsluitingen niet van toepassing op schade die is veroorzaakt door opzettelijk wangedrag ("dolo") of grove nalatigheid ("culpa inexcusable").

#### Toepasselijk recht en geografische reikwijdte

*De zinsnede "het land waarin de transactie is verricht (of voor services: het recht van het land van het bedrijfsadres van Klant)" wordt vervangen door:*

##### **Argentinië:**

de Republiek Argentinië

##### **Brazilië:**

de Federale Republiek Brazilië

##### **Canada:**

de Provincie Ontario

##### **Chili:**

Chili

##### **Colombia:**

de Republiek Colombia

##### **Ecuador:**

de Republiek Ecuador

##### **Peru:**

Peru

**Verenigde Staten, Anguilla, Antigua/Barbuda, Aruba, Bahama's, Barbados, Bermuda, Bonaire, Britse Maagdeneilanden, Caymaneilanden, Curaçao, Dominica, Grenada, Guyana, Jamaica,**

**Montserrat, Saba, Sint Eustatius, Saint Kitts en Nevis, Saint Lucia, Sint Maarten, Saint Vincent en de Grenadines, Suriname, Tortola, Trinidad en Tobago, Turks en Caicos:**

de Staat New York, Verenigde Staten

**Uruguay:**

Uruguay

**Venezuela:**

Venezuela

*Het volgende toegevoegd wordt aan het eind van de tweede alinea:*

**Argentinië:**

Elke gerechtelijke actie met betrekking tot de uit deze Overeenkomst voortvloeiende rechten en verplichtingen wordt ingesteld bij de Normale Rechtbank van Koophandel van de stad "Ciudad Autónoma de Buenos Aires".

**Brazilië:**

Alle geschillen voortvloeiend uit of verband houdend met deze Overeenkomst, met inbegrip van verkorte procesgang, worden onder de uitsluitende jurisdictie gebracht van het gerechtshof van São Paulo, SP, Brazilië.

**Chili:**

Elk conflict, elke interpretatie en elke schending van deze Overeenkomst die niet door de Partijen kan worden opgelost, dient te worden verwezen naar de jurisdictie van de Gewone Rechtbank van de stad en het district Santiago.

**Colombia:**

Alle rechten, plichten en verplichtingen zijn onderworpen aan het oordeel van de rechters van de Republiek Colombia.

**Ecuador:**

Elk uit deze Overeenkomst voortvloeiend of met deze Overeenkomst verband houdend geschil wordt in kort geding voorgelegd aan de burgerlijke rechters van Quito.

**Peru:**

Elke discrepantie in de uitvoering, interpretatie of naleving van deze Overeenkomst die tussen de partijen kan ontstaan en die niet rechtstreeks kan worden opgelost, zal worden onderworpen aan de Jurisdictie en Bevoegdheid van de rechters en tribunalen van het gerechtelijk arrondissement 'Cercado de Lima'.

**Uruguay:**

Elke discrepantie in de uitvoering, interpretatie of naleving van deze Overeenkomst die tussen de partijen kan ontstaan en die niet rechtstreeks kan worden opgelost, zal worden onderworpen aan de rechtbanken van Montevideo ("Tribunales Ordinarios de Montevideo").

**Venezuela:**

Partijen komen overeen om elk tussen hen bestaand conflict met betrekking tot deze Overeenkomst voor te leggen aan de rechtbanken van het grootstedelijk gebied van de stad Caracas.

**Algemene beginselen**

*De volgende alinea wordt toegevoegd na de vierde alinea:*

**Argentinië, Chili, Colombia, Ecuador, Peru, Uruguay, Venezuela:**

Indien Klant in welke Content dan ook persoonsgegevens verstrekt, of anderen machtigt persoonsgegevens te verstrekken, verklaart Klant hetzij dat hij de voor de verwerking verantwoordelijke partij ("data controller") is, hetzij dat hij, alvorens over te gaan tot het verstrekken van dergelijke persoonsgegevens van, of tot het ten goede laten komen van de de IAKP's aan, enige andere voor de verwerking verantwoordelijke partij, daartoe opdracht of toestemming heeft verkregen van de desbetreffende voor de verwerking verantwoordelijke partijen. Klant benoemt IBM tot zijn gegevensverwerker ("data processor") voor het verwerken van de desbetreffende persoonsgegevens. Klant zal geen enkel IAKP gebruiken in combinatie met persoonsgegevens, voor zover dergelijk gebruik een overtreding van de toepasselijke wetgeving inzake bescherming persoonsgegevens zou inhouden.

*De tweede zin van de negende alinea wordt verwijderd:*

**Argentinië, Chili, Colombia, Ecuador, Peru, Uruguay, Venezuela:**

"Elke op een betrouwbare wijze gemaakte reproductie van deze Overeenkomst wordt beschouwd als een origineel.

*De tweede zin van de laatste alinea ("Elke vordering voortvloeiende uit of verband houdende met de Overeenkomst vervalt indien zij niet binnen twee jaar na het redelijkerwijs bekend worden van de oorzaak is aangespannen. ") wordt verwijderd en wordt vervangen door de volgende zin:*

**Brazilië:**

Elke vordering voortvloeiende uit of verband houdende met deze Overeenkomst vervalt indien deze niet is ingediend binnen de in de Artikelen 205 en 206 van wet nummer 10.406 (10 januari 2002) het Braziliaans Burgerlijk Wetboek vastgestelde tijdsbeperkingen.

**Canada:**

*In de Provincie Quebec wordt de volgende alinea toegevoegd:*

Both parties agree to write this document in English. Les parties ont convenu de rédiger le présent document en langue anglaise.

## OOST-AZIË EN OCEANIË

### Betaling en belastingen

*In de laatste alinea wordt het woord "en" voor "(iv)" verwijderd en wordt het volgende toegevoegd aan het eind van de zin:*

**India:**

en (v) tijdig een correcte aangifte van Aan de Bron Ingehouden Belasting (Taxes Deducted at Source, TDS) indienen. Indien er belastingen, accijnzen, heffingen of vergoedingen ("Belastingen") zijn die, op grond van de door Klant verstrekte ontheffingsdocumentatie, niet worden opgelegd en de belastingautoriteit nadien bepaalt dat dergelijke Belastingen wel geheven hadden moeten worden, is Klant gehouden dergelijke Belastingen te betalen, met inbegrip van alle daarop van toepassing zijnde rentes, heffingen en/of andere boetes.

### Aansprakelijkheid en vrijwaring

*Het volgende wordt toegevoegd aan het eind van de eerste zin van de eerste alinea:*

**Australië:**

**(bijvoorbeeld op grond van contractuele bepalingen, onrechtmatige daad, nalatigheid, wettelijke bepalingen of anderszins)**

*In de tweede zin van de eerste alinea wordt het volgende toegevoegd na het woord "indirecte" en vóór het woord "of":*

**Filipijnen:**

**(met inbegrip van nominale en exemplaire schade), morele,**

*Het volgende wordt aan het eind van de eerste alinea toegevoegd als een nieuwe alinea:*

**Australië:**

Indien IBM inbreuk maakt op enige garantie die wordt geïmpliceerd door de Competition and Consumer Act 2010, is de aansprakelijkheid van IBM beperkt tot: (a) voor services: het opnieuw verlenen van de services of het betalen van de kosten voor het opnieuw laten verlenen van de services; en (b) voor goederen: de reparatie of vervanging van goederen of de levering van gelijkwaardige goederen, of de betaling van de kosten voor het vervangen of laten repareren van de goederen. Waar een garantie verband houdt met het onder Schedule 2 van de Competition and Consumer Act vervatte recht op verkoop, ongestoord bezit of duidelijke eigendom van een goed, is geen van deze beperkingen van toepassing.

## Toepasselijk recht en geografisch gebied

*In de eerste zin van de tweede alinea wordt de zinsnede "het land waarin de transactie is gesloten (of voor services: het recht van het land van het bedrijfsadres van Klant)" vervangen door:*

### **Cambodja, Laos:**

de Staat New York, Verenigde Staten

### **Australië:**

de State of Territory waarin de transactie is verricht

### **Hongkong:**

Hongkong S.A.R. van de Volksrepubliek China

### **Korea:**

de Republiek Korea, en onder de bevoegdheid van de Centrale Districtsrechtbank Seoul van de Republiek Korea

### **Macau:**

Macau S.A.R. van de Volksrepubliek China

### **Taiwan:**

Taiwan

*In de tweede zin van de tweede alinea wordt de zinsnede "het land waarin de transactie is gesloten of, indien IBM daarmee instemt, het land waar het product in gebruik is genomen" vervangen door:*

### **Hongkong:**

Hongkong S.A.R. van de Volksrepubliek China

### **Macau:**

Macau S.A.R. van de Volksrepubliek China

### **Taiwan:**

Taiwan

*Het volgende wordt toegevoegd als een nieuwe alinea:*

### **Cambodja, Laos, Filipijnen en Vietnam:**

Geschillen worden in hoogste instantie afgedaan door arbitrage die plaatsvindt in Singapore op grond van de arbitrageregels van het Singapore International Arbitration Center (de "SIAC Regels").

### **India:**

Geschillen worden in hoogste instantie afgedaan overeenkomstig de op dat moment van toepassing zijnde Arbitration and Conciliation Act 1996, in het Engels, zetelend in Bangalore, India. Indien het betwiste bedrag kleiner is dan, of gelijk is aan, vijftig miljoen Indiase roepies, is er één arbiter. Is het bedrag hoger, dan zijn er drie arbiters. Wanneer een der arbiters wordt vervangen, wordt de behandeling hervat vanaf het stadium waarin de vacature optrad.

### **Indonesië:**

Geschillen worden in hoogste instantie afgedaan door arbitrage die plaatsvindt in Jakarta op grond van de regels van het Bestuur van de Nationale Indonesische Arbitrageraad (Badan Arbitrase Nasional Indonesia, oftewel "BANI").

### **Maleisië:**

Geschillen worden in hoogste instantie afgedaan door arbitrage die plaatsvindt in Kuala Lumpur op grond van de arbitrageregels van het Kuala Lumpur Regional Centre for Arbitration (de "KLRCA Regels").

### **Volksrepubliek China:**

Elk der partijen heeft het recht het geschil ter arbitrage voor te leggen aan de China International Economic and Trade Arbitration Commission in Peking.

## Algemene beginselen

*In de eerste zin van de vierde alinea wordt het volgende ingevoegd na "te bewaren";*

### **India:**

, over te dragen

*In de tweede zin van de laatste alinea wordt het woord "twee" vervangen door het volgende:*

**India:**

drie

*Het volgende wordt toegevoegd als een nieuwe alinea:*

**Indonesië:**

Deze Overeenkomst is opgesteld in het Engels en het Indonesisch. Voor zover toegestaan onder het vigerend recht heeft de Engelse versie in geval van tegenstrijdigheden of interpretatieverschillen voorrang boven de Indonesische versie.

## EMEA

*De volgende alinea's worden toegevoegd na de openingsalinea's:*

**Italië:**

Ingevolge de artikelen 1341 en 1342 van het Italiaans Burgerlijk Wetboek gaat Klant uitdrukkelijk akkoord met de volgende artikelen van deze Overeenkomst: Algemeen – Acceptatie van de voorwaarden; Betaling en belastingen; IBM Business Partners en wederverkopers; Aansprakelijkheid en vrijwaring; Algemene beginselen; Toepasselijk recht en geografische reikwijdte; In Aanmerking Komende Producten; Verlenging; Controle op de naleving; Programma's in een virtualisatieomgeving (voorwaarden voor licentiëring van subcapaciteit); en Rapportageplichten van Klant; Garanties; Programma's en IBM Software Abonnement en ondersteuning – Geld-terug-garantie; Tegenstrijdigheden tussen deze Overeenkomst en de IPLA; IBM Trade-ups en Concurrerende Trade-ups; Maandelijke Licenties; Licenties voor een vaste termijn; Token Licenties; CEO (Complete Enterprise Option) Product Categorieën; IBM Software Abonnement en Ondersteuning; en Gekozen Ondersteuning; Appliances; en Cloud Services.

**Tsjechië:**

Klant gaat uitdrukkelijk akkoord met de voorwaarden van deze overeenkomst, waaronder begrepen de volgende belangrijke commerciële voorwaarden: (i) beperking en uitsluiting van aansprakelijkheid voor defecten (Garanties), (ii) het recht van IBM om de verbruiksgegevens van Klant en andere informatie met betrekking tot de berekening van de verschuldigde bedragen te verifiëren (Controle op de naleving), (iii) beperking van het recht van Klant op schadevergoeding (Aansprakelijkheid en vrijwaring), (iv) de bindende aard van export- en importvoorschriften (Toepasselijk recht en geografische reikwijdte), (v) kortere verjaringstermijnen (Algemeen), (vi) uitsluiting van de toepasbaarheid van voorwaarden op adhesiecontracten (Algemeen), (vii) aanvaarding van het risico op een verandering van omstandigheden (Algemeen), en (viii) uitsluiting van regels die het mogelijk maken een contract uit te voeren indien de partijen geen volledige overeenstemming hebben bereikt (Algemeen).

**Roemenië:**

Klant gaat uitdrukkelijk akkoord met de volgende standaardclausules die volgens artikel 1203 van het Roemeens Burgerlijk Wetboek kunnen worden beschouwd als 'on gebruikelijke clausules': de clausules 1.2, 1.4 en 1.7. Klant verklaart hierbij voldoende geïnformeerd te zijn omtrent alle bepalingen van deze Overeenkomst, met inbegrip van de bovengenoemde clausules, de desbetreffende bepalingen op passende wijze te hebben onderzocht en begrepen, en de gelegenheid te hebben gehad over de bepalingen van elke clausule te onderhandelen.

## Betaling en belastingen

*Het volgende wordt toegevoegd aan het eind van de eerste zin van de eerste alinea:*

**Frankrijk:**

gelijk aan het meest recente rentetarief van de Europese Centrale Bank plus 10 punten, vermeerderd met een bedrag aan invorderingskosten ter hoogte van veertig (40) euro of, indien deze kosten hoger zijn dan veertig euro, aanvullende schadeloosstelling voor zover het gevorderde bedrag gerechtvaardigd kan worden).

**Italië:**

zoals verschuldigd op basis van IBM's kennisgeving aan Klant.

**Oekraïne:**



over het achterstallige bedrag vanaf de dag volgend op de vervaldatum tot de feitelijke betalingsdatum, pro rata per dag vertraging berekend tegen een rentepercentage dat tweemaal zo hoog is als de door de National Bank of Ukraine (NBU) vastgestelde disconteringsvoet tijdens de periode van achterstalligheid (lid 6 van artikel 232 van de Commercial Code of Ukraine is niet van toepassing).

*De derde zin van de eerste alinea wordt vervangen door het volgende:*

**Frankrijk:**

Bedragen dienen binnen 10 dagen na de factuurdatum te worden overgemaakt op een door IBM aangegeven rekening.

*Het volgende wordt toegevoegd aan het eind van de laatste zin van de eerste alinea:*

**Litouwen:**

, tenzij de wet anders voorschrijft.

*Het volgende wordt toegevoegd aan het eind van de eerste alinea:*

**Italië:**

In geval er geen of slechts gedeeltelijke betaling heeft plaatsgevonden, en tevens na een door IBM ingestelde formele kredietvorderingsprocedure of -zaak, zal IBM Klant per aangetekend schrijven inlichten omtrent de verschuldigde vergoedingen voor achterstallige betaling.

**Aansprakelijkheid en vrijwaring**

**Duitsland, Frankrijk, Italië, Malta, Portugal en Spanje:**

*In de eerste zin van de eerste alinea wordt het volgende ingevoegd na "niet groter dan" en vóór "de feitelijke":*

**EUR 500.000 (vijfhonderdduizend euro) of, indien dit hoger is,**

**Ierland en het Verenigd Koninkrijk:**

*In de eerste zin van de eerste alinea wordt de zinsnede "tot een maximum van de bedragen" vervangen door:*

**tot een maximum van 125% van de bedragen**

**Spanje:**

*In de eerste zin van de eerste alinea wordt de zinsnede "rechtstreeks door Klant geleden schade" vervangen door:*

**en bewezen, door Klant geleden schade als rechtstreeks gevolg van de toerekenbare tekortkoming van IBM,**

**Slowakije:**

*Het volgende wordt ingevoegd na eerste zin van de eerste alinea:*

**Onder verwijzing naar § 379 van het Wetboek van Koophandel, Wet nr. 513/1991 Coll. zoals geamendeerd, en met betrekking tot alle met het sluiten van de Overeenkomst verband houdende omstandigheden, verklaren beide partijen dat de totale voorzienbare schade die kan optreden, niet hoger zal zijn dan het in de bovenstaande alinea genoemde bedrag en dat dit het maximum is waarvoor IBM aansprakelijk is.**

**Rusland:**

*Het volgende wordt ingevoegd vóór de laatste zin van de eerste alinea:*

**IBM is niet aansprakelijk voor het gedeelde voordeel.**

**Ierland en het Verenigd Koninkrijk:**

*In de tweede zin van de eerste alinea wordt het volgende verwijderd:*

**economische**

**Portugal:**

*De laatste zin van de eerste alinea wordt vervangen door het volgende:*

**IBM is niet aansprakelijk voor indirecte schade, waaronder begrepen gedeelde winst.**

*De laatste zin van de eerste alinea wordt vervangen door het volgende:*

**België, Nederland en Luxemburg:**

**IBM is niet aansprakelijk voor indirecte schade of gevolgschade, noch voor gederfde winsten of verlies van klanten, waarde, inkomsten, goodwill of verwachte besparingen, reputatieschade, vorderingen door derden tegen Klant ingesteld en verlies van (of schade aan) gegevens.**

**Frankrijk:**

**IBM is niet aansprakelijk voor reputatieschade of indirecte schade, noch voor gederfde winsten of verlies van klanten, waarde, inkomsten, goodwill of verwachte besparingen.**

**Spanje:**

**IBM is niet aansprakelijk voor reputatieschade, noch voor gederfde winsten of verlies van klanten, waarde, inkomsten, goodwill of verwachte besparingen.**

**Duitsland:**

*In de tweede alinea wordt "en ii) schade die onder het toepasselijk recht niet kan worden beperkt" vervangen door het volgende:*

; ii) verlies of schade veroorzaakt door niet-nakoming van een door IBM verleende garantie in samenhang met enige transactie onder deze Overeenkomst; en iii) opzettelijk veroorzaakte of uit grove nalatigheid voortvloeiende schade.

## **Algemene beginselen**

*Het volgende wordt ingevoegd aan het eind van de eerste zin van de zesde alinea:*

**Spanje:**

IBM zal voldoen aan verzoeken om dergelijke contactgegevens in te zien, bij te werken of te verwijderen, mits een dergelijk verzoek is ingediend op het volgende adres: IBM, c/ Santa Hortensia 26-28, 28002 Madrid, Departamento de Privacidad de Datos.

*De volgende alinea's worden toegevoegd na de vierde alinea:*

**EU Lidstaten, IJsland, Liechtenstein, Noorwegen, Turkije en Zwitserland:**

Indien Klant in welke Content dan ook persoonsgegevens verstrekt, of anderen machtigt persoonsgegevens te verstrekken, verklaart Klant hetzij dat hij de voor de verwerking verantwoordelijke partij ("data controller") is, hetzij dat hij, alvorens over te gaan tot het verstrekken van dergelijke persoonsgegevens van, of tot het ten goede laten komen van de de IAKP's aan, enige andere voor de verwerking verantwoordelijke partij, daartoe opdracht of toestemming heeft verkregen van de desbetreffende voor de verwerking verantwoordelijke partijen. Klant benoemt IBM tot zijn gegevensverwerker ("data processor") voor het verwerken van de desbetreffende persoonsgegevens. Klant zal geen enkel IAKP gebruiken in combinatie met persoonsgegevens, althans voor zover dergelijk gebruik een overtreding van de toepasselijke wetgeving inzake bescherming persoonsgegevens zou inhouden. IBM zal zich naar redelijkheid coöperatief opstellen ten aanzien van de naleving door Klant van diens wettelijke verplichtingen, met inbegrip van het aan Klant verlenen van toegang tot persoonsgegevens.

Klant gaat ermee akkoord dat IBM persoonsgegevens van Klant over landsgrenzen heen kan verplaatsen, ook buiten het Europese Economische Gebied (EEG). Indien een Cloud Service deel uitmaakt van de op [http://www.ibm.com/privacy/details/us/en/privacy\\_shield.html](http://www.ibm.com/privacy/details/us/en/privacy_shield.html) genoemde Privacy Shield-certificering van IBM, en Klant ervoor kiest om de Cloud Service te laten hosten op een in de Verenigde Staten gevestigd datacenter, kan Klant voor de overdracht van persoonsgegevens buiten het EEG vertrouwen op de desbetreffende certificering. Als alternatief kunnen de partijen of hun relevante gelieerde ondernemingen in hun respectievelijke rollen afzonderlijke standaard ongewijzigde EU Modelovereenkomsten aangaan ingevolge EC Besluit 2010/87/EU (zoals in de loop der tijd gewijzigd of vervangen), waarbij de optionele clausules worden verwijderd. Indien IBM een wijziging doorvoert in de wijze waarop persoonsgegevens worden verwerkt of beveiligd als onderdeel van de Cloud Services en een dergelijke wijziging ertoe leidt dat Klant niet meer voldoet aan de wetgeving inzake gegevensbescherming, kan Klant de desbetreffende Cloud Services beëindigen door binnen 30 dagen na IBM's kennisgeving van de wijziging aan Klant, schriftelijk bij IBM op te zeggen.

*Het volgende wordt toegevoegd aan het eind van de laatste alinea:*

**Tsjechië:**

Ingevolge Artikel 1801 van Wet Nr. 89/2012 Coll. (het "Burgerlijk Wetboek") zijn de artikelen 1799 en 1800 van het Burgerlijk Wetboek, zoals geamendeerd, niet van toepassing op transacties onder deze Overeenkomst. De partijen sluiten de toepassing van Artikel 1740 (3) en Artikel 1751 (2) van het

Burgerlijk Wetboek uit, waarin wordt bepaald dat de Overeenkomst ook wordt gesloten indien de intentieverklaringen van partijen niet volledig verenigbaar zijn. Klant aanvaardt het risico op een verandering in de omstandigheden ingevolge Artikel 1765 van het Burgerlijk Wetboek.

*In de laatste alinea wordt de volgende zin verwijderd:*

**Bulgarije, Kroatië, Rusland, Servië en Slovenië:**

Elke vordering voortvloeiende uit of verband houdende met deze Overeenkomst vervalt indien deze niet binnen twee jaar na het redelijkerwijs bekend worden van de oorzaak is ingediend.

*In de laatste alinea wordt het volgende toegevoegd aan het eind van de tweede zin:*

**Litouwen:**

, tenzij de wet anders voorschrijft.

*In de tweede zin van de laatste alinea wordt het woord "twee" vervangen door:*

**Letland, Polen en Oekraïne:**

drie

**Slowakije:**

vier

*In de laatste alinea wordt het volgende toegevoegd aan het einde van de zin: "Geen der partijen is verantwoordelijk voor het niet nakomen van zijn niet-geldelijke verplichtingen wanneer een dergelijk niet-nakomen de desbetreffende partij niet kan worden toegerekend":*

**Rusland:**

, met inbegrip van, maar niet beperkt tot, aardbevingen, overstromingen, branden, overmacht, stakingen (met uitzondering van stakingen door werknemers van de partijen), oorlogshandelingen, militaire acties, embargo's, blokkades, internationale sancties of sancties van overheidswege, en andere handelingen van het openbaar gezag in de van toepassing zijnde jurisdicties.

**Toepasselijk recht en geografische reikwijdte**

*In de eerste zin van de tweede alinea wordt de zinsnede "het land waarin de transactie is gesloten (of voor services: het recht van het land van het bedrijfsadres van Klant)" vervangen door:*

**Albanië, Armenië, Azerbeidzjan, Wit-Rusland, Bosnië-Herzegovina, Bulgarije, Georgië, Hongarije, Kazachstan, Kirgizië, Kroatië, Moldavië, Montenegro, Oekraïne, Oezbekistan, Roemenië, Servië, Tadzjikistan, Turkmenistan en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië:**

Oostenrijk

**Algerije, Andorra, Benin, Burkina Faso, Burundi, Centraal-Afrikaanse Republiek, Comoren, Djibouti, Democratische Republiek Congo, Equatoriaal-Guinee, Frans-Guyana, Frans-Polynesië, Gabon, Guinée, Guinee-Bissau, Ivoorkust, Kaapverdië, Kameroen, Libanon, Madagaskar, Mali, Mauritanie, Marokko, Mauritius, Mayotte, Nieuw-Caledonië, Niger, Republiek Congo, Réunion, Senegal, Seychellen, Togo, Tsjaad, Tunesië, Vanuatu en Wallis en Futuna:**

Frankrijk

**Angola, Bahrein, Botswana, Egypte, Eritrea, Ethiopië, Gambia, Ghana, Jemen, Jordanië, Katar, Kenia, Koeweit, Liberia, Malawi, Malta, Mozambique, Nigeria, Oeganda, Oman, Pakistan, Rwanda, Sao Tomé en Principe, Saoedi-Arabië, Sierra Leone, Somalië, Tanzania, Verenigde Arabische Emiraten, het Verenigd Koninkrijk, Westoever/Gaza, Zambia en Zimbabwe:**

Engeland

**Estland, Letland en Litouwen:**

Finland

**Liechtenstein:**

Zwitserland

**Rusland:**

Rusland

**Zuid-Afrika, Namibië, Lesotho en Swaziland:**

de Republiek Zuid-Afrika

**Spanje:**

Spanje

**Zwitserland:**

Zwitserland

**Verenigd Koninkrijk:**

Engeland

*Het volgende wordt toegevoegd aan het eind van de tweede alinea:*

**Albanië, Armenië, Azerbeidzjan, Wit-Rusland, Bosnië-Herzegovina, Bulgarije, Georgië, Hongarije, Kazachstan, Kirgizstan, Kosovo, Kroatië, Moldavië, Montenegro, Oekraïne, Oezbekistan, Roemenië, Rusland, Servië, Tadzjikistan, Turkmenistan en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië:**

Alle uit deze Overeenkomst voortvloeiende geschillen worden in laatste instantie afgedaan door het Internationaal Arbitragecentrum van de Oostenrijkse Federale Handelskamer (Arbitrage-Instantie) onder de Arbitrageregels van genoemd Arbitragecentrum (Weense Regels) in Wenen, met Engels als officiële taal, door een drietal onpartijdige arbiters die conform de Weense Regels zijn aangesteld. Elk der partijen nomineert één arbiter en deze beide arbiters stellen gezamenlijk een voorzitter aan. Dit gebeurt binnen 30 dagen; zo niet, dan wordt er onder de Weense Regels een voorzitter aangesteld door de Arbitrage-Instantie. De arbiters zijn niet bevoegd tot het treffen van een voorlopige voorziening of het toewijzen van een schadevergoeding die in deze Overeenkomst wordt uitgesloten of die de in deze Overeenkomst gestelde beperkingen te boven gaat. Niets in deze Overeenkomst belet een partij om een gerechtelijke procedure in te stellen voor (1) voorlopig redres ter voorkoming van materiële schade of schending van de vertrouwelijkheidsbepalingen of intellectuele eigendomsrechten, of (2) het vaststellen van de geldigheid of eigendom van enig auteursrecht, octrooi of handelsmerk waarvan een partij of de Onderneming daarvan eigenaar is of waarop een partij of de Onderneming daarvan zich beroept, of (3) het innen van schulden voor bedragen beneden USD 500,000.00.

**Estland, Letland en Litouwen:**

Alle uit deze Overeenkomst voortvloeiende geschillen worden in laatste instantie afgedaan door het Arbitrage Instituut van de Finse Kamer van Koophandel (KvK) (Arbitrage-Instantie) onder de Arbitrageregels van de Finse Kamer van Koophandel (Regels) in Helsinki, met Engels als officiële taal, door een drietal onpartijdige arbiters die conform de Regels zijn aangesteld. Elk der partijen nomineert één arbiter en deze beide arbiters stellen gezamenlijk een voorzitter aan. Dit gebeurt binnen 30 dagen; zo niet, dan wordt er onder de Regels een voorzitter aangesteld door de Arbitrage-Instantie. De arbiters zijn niet bevoegd tot het treffen van een voorlopige voorziening of het toewijzen van een schadevergoeding die in deze Overeenkomst wordt uitgesloten of die de in deze Overeenkomst gestelde beperkingen te boven gaat. Niets in deze Overeenkomst belet een partij om een gerechtelijke procedure in te stellen voor (1) voorlopig redres ter voorkoming van materiële schade of schending van de vertrouwelijkheidsbepalingen of intellectuele eigendomsrechten, of (2) het vaststellen van de geldigheid of eigendom van enig auteursrecht, octrooi of handelsmerk waarvan een partij of de Onderneming daarvan eigenaar is of waarop een partij of de Onderneming daarvan zich beroept, of (3) het innen van schulden voor bedragen beneden USD 500,000.00.

**Afghanistan, Angola, Bahrein, Botswana, Burundi, Djibouti, Egypte, Eritrea, Ethiopië, Gambia, Ghana, Irak, Jemen, Jordanië, Kaapverdië, Kenia, Koeweit, Libanon, Liberia, Libië, Madagaskar, Malawi, Mauritius, Mozambique, Nigeria, Oeganda, Oman, Pakistan, Palestijnse Gebieden, Qatar, Rwanda, Sao Tomé en Príncipe, Saudi-Arabië, Seychellen, Sierra Leone, Somalië, Tanzania, Verenigde Arabische Emiraten, West-Sahara, Zambia, Zimbabwe en Zuid-Soedan:**

Alle uit deze Overeenkomst voortvloeiende geschillen worden in laatste instantie afgedaan door het London Court of International Arbitration (LCIA) (Arbitrage-Instantie) onder de LCIA Arbitration Rules (Regels) in Londen, met Engels als officiële taal, door een drietal onpartijdige arbiters die conform de Regels zijn aangesteld. Elk der partijen nomineert één arbiter en deze beide arbiters stellen gezamenlijk een voorzitter aan. Dit gebeurt binnen 30 dagen; zo niet, dan wordt er onder de Regels een voorzitter aangesteld door de Arbitrage-Instantie. De arbiters zijn niet bevoegd tot het treffen van een voorlopige voorziening of het toewijzen van een schadevergoeding die in deze Overeenkomst wordt uitgesloten of die de in deze Overeenkomst gestelde beperkingen te boven gaat. Niets in deze Overeenkomst belet een partij om een gerechtelijke procedure in te stellen voor (1) voorlopig redres ter voorkoming van materiële schade of schending van de vertrouwelijkheidsbepalingen of intellectuele eigendomsrechten, of (2) het

vaststellen van de geldigheid of eigendom van enig auteursrecht, octrooi of handelsmerk waarvan een partij of de Onderneming daarvan eigenaar is of waarop een partij of de Onderneming daarvan zich beroept, of (3) het innen van schulden voor bedragen beneden USD 500,000.00.

**Algerije, Benin, Burkina Faso, Centraal-Afrikaanse Republiek, Democratische Republiek Congo, Equatoriaal-Guinea, Frans-Guyana, Frans-Polynesië, Gabon, Guinea, Guinee-Bissau, Ivoorkust, Kameroen, Mali, Marokko, Mauritanië, Niger, Republiek Congo, Senegal, Togo, Tsjaad en Tunesië:**

Alle uit deze Overeenkomst voortvloeiende geschillen worden in laatste instantie afgedaan door het ICC Internationaal Hof van Arbitrage in Parijs (Arbitrage-Instantie) onder de arbitrageregels van de Arbitrage-Instantie (Regels), met Frans als officiële taal, door een drietal onpartijdige arbiters die conform de Regels zijn aangesteld. Elk der partijen nomineert één arbiter en deze beide arbiters stellen gezamenlijk een voorzitter aan. Dit gebeurt binnen 30 dagen; zo niet, dan wordt er onder de Regels een voorzitter aangesteld door de Arbitrage-Instantie. De arbiters zijn niet bevoegd tot het treffen van een voorlopige voorziening of het toewijzen van een schadevergoeding die in deze Overeenkomst wordt uitgesloten of die de in deze Overeenkomst gestelde beperkingen te boven gaat. Niets in deze Overeenkomst belet een partij om een gerechtelijke procedure in te stellen voor (1) voorlopig redres ter voorkoming van materiële schade of schending van de vertrouwelijkheidsbepalingen of intellectuele eigendomsrechten, of (2) het vaststellen van de geldigheid of eigendom van enig auteursrecht, octrooi of handelsmerk waarvan een partij of de Onderneming daarvan eigenaar is of waarop een partij of de Onderneming daarvan zich beroept, of (3) het innen van schulden voor bedragen beneden USD 250,000.00.

**Zuid-Afrika, Namibië, Lesotho en Swaziland:**

Alle uit deze Overeenkomst voortvloeiende geschillen worden in laatste instantie afgedaan door de Arbitration Foundation of Southern Africa (AFSA) (Arbitrage-Instantie) onder de Arbitrageregels van de AFSA (Regels) in Johannesburg, met Engels als officiële taal, door een drietal onpartijdige arbiters die conform de Regels zijn aangesteld. Elk der partijen nomineert één arbiter en deze beide arbiters stellen gezamenlijk een voorzitter aan. Dit gebeurt binnen 30 dagen; zo niet, dan wordt er onder de Regels een voorzitter aangesteld door de Arbitrage-Instantie. De arbiters zijn niet bevoegd tot het treffen van een voorlopige voorziening of het toewijzen van een schadevergoeding die in deze Overeenkomst wordt uitgesloten of die de in deze Overeenkomst gestelde beperkingen te boven gaat. Niets in deze Overeenkomst belet een partij om een gerechtelijke procedure in te stellen voor (1) voorlopig redres ter voorkoming van materiële schade of schending van de vertrouwelijkheidsbepalingen of intellectuele eigendomsrechten, of (2) het vaststellen van de geldigheid of eigendom van enig auteursrecht, octrooi of handelsmerk waarvan een partij of de Onderneming daarvan eigenaar is of waarop een partij of de Onderneming daarvan zich beroept, of (3) het innen van schulden voor bedragen beneden USD 250,000.00.

*Het volgende wordt toegevoegd aan het eind van de tweede alinea:*

**Andorra, België, Cyprus, Duitsland, Frankrijk, Griekenland, Israël, Italië, Luxemburg, Nederland, Oostenrijk, Polen, Portugal, Spanje, Turkije, Verenigd Koninkrijk, Zwitserland, Zuid-Afrika, Namibië, Lesotho en Swaziland:**

In de onderstaande landen worden alle geschillen onder de uitsluitende jurisdictie van de volgende bevoegde rechtbanken gebracht:

**Andorra:**

de Rechtbank van Koophandel van Parijs.

**Oostenrijk:**

de rechtbank van Wenen (binnenstad).

**België:**

het gerechtshof van Brussel.

**Cyprus:**

het bevoegde gerechtshof van Nicosia.

**Frankrijk:**

de Rechtbank van Koophandel van Parijs.

**Duitsland:**

het gerechtshof van Stuttgart.

**Griekenland:**

het bevoegde gerechtshof van Athene.

**Israël:**

het gerechtshof van Tel Aviv-Jaffa.

**Italië:**

het gerechtshof van Milaan.

**Luxemburg:**

het gerechtshof van Luxemburg.

**Nederland:**

het gerechtshof van Amsterdam.

**Polen:**

het gerechtshof van Warschau.

**Portugal:**

het gerechtshof van Lissabon.

**Spanje:**

het gerechtshof van Madrid.

**Zwitserland:**

het gerechtshof van Zürich.

**Turkije:**

de Centrale (Çağlayan) Gerechtshoven van Istanboel en de Uitvoeringsdirectoraten van Istanboel (Turkije).

**Verenigd Koninkrijk:**

de Engelse gerechtshoven.

**Garanties**

*Voor alle landen in West-Europa wordt het volgende toegevoegd na de vierde alinea:*

De garantie voor IBM Machine Componenten van een in West-Europa aangeschafte Appliance, is geldig en toepasselijk in alle landen van West-Europa, op voorwaarde dat de IBM Machine Componenten van die Appliance in de desbetreffende landen zijn geannonceerd en beschikbaar zijn gesteld. Voor het doel van dit lid betekent "West-Europa": Andorra, België, Bulgarije, Cyprus, Denemarken, Duitsland, Estland, Finland, Frankrijk, Griekenland, Hongarije, Ierland, IJsland, Italië, Letland, Letland, Liechtenstein, Litouwen, Luxemburg, Malta, Monaco, Nederland, Noorwegen, Oostenrijk, Polen, Portugal, Roemenië, Slowakije, San Marino, Slovenië, Spanje, Tsjechië, Vaticaanstad, Verenigd Koninkrijk, Zweden, Zwitserland, en alle landen die later nog toetreden tot de Europees Unie, vanaf de datum van toetreding.

*In de vijfde alinea wordt de tweede zin vervangen door het volgende:*

**Polen:**

**Deze garanties zijn de enige garanties die IBM geeft. Deze garanties treden in de plaats van alle andere garanties, met inbegrip van stilzwijgende of wettelijke garanties ('rekojmia') of voorwaarden inzake kwaliteit, handelbaarheid en geschiktheid voor een bepaald doel, alsmede de garantie dat er geen inbreuk wordt gemaakt op rechten van derden.**

*In de vijfde alinea wordt het volgende toegevoegd aan het eind van de tweede zin:*

**Italië:**

**voor zover wettelijk toegestaan.**

*In de vijfde alinea wordt, aan het eind van de vierde zin, het volgende ingevoegd achter "zonder enige garantie":*

**Tsjechië, Estland en Litouwen:**

, of aansprakelijkheid voor defecten. Partijen sluiten hierbij alle aansprakelijkheid van IBM voor defecten uit buiten de overeengekomen garanties.

## Appliances

*In de eerste zin van de vierde alinea wordt het volgende toegevoegd achter "Verenigde Staten":*

**Portugal, Spanje, Turkije en Zwitserland:**

, Portugal, Spanje, Turkije en Zwitserland,